

Tunnistetiedot poistettu

Käännös

C-527/18 – 1

Asia C-527/18

Ennakkoratkaisupyyntö

Jättämispäivä:

13.8.2018

Ennakkoratkaisupyynnön esittänyt tuomioistuin:

Bundesgerichtshof (Saksa)

Ennakkoratkaisupyyntöpäätöksen tekemispäivä:

21.6.2018

Kantaja ja Revision-menettelyn valittaja:

Gesamtverband Autoteile-Handel e.V.

Vastaja ja Revision-valituksen vastapuoli:

KIA Motors Corporation

BUNDESGERICHTSHOF

VÄLIPÄÄTÖS

[--]

julistettu:
21.6.2018

[--]

asiassa

Gesamtverband Autoteile-Handel e. V., [--] Ratingen,

kantajana ja Revision-menettelyn valittajana,

[--]

FI

vastaan

KIA Motors Corporation, [– –] Soul, Korean tasavalta,

vastaajana ja Revision-menettelyn vastapuolena,

[– –]

[alkup. s. 2]

Bundesgerichtshofin I siviilijaosto on [– –]

päättänyt seuraavaa:

- I Asian käsittelyä lykätään.
- II Euroopan unionin tuomioistuimelle esitetään moottoriajoneuvojen tyyppihyväksynnästä kevyiden henkilö- ja hyötyajoneuvojen päästöjen (Euro 5 ja Euro 6) osalta ja ajoneuvojen korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavien tietojen saatavuudesta 20.6.2007 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 715/2007 (EUVL 2007, L 171, s. 1) 6 artiklan 1 kohdan ensimmäisen virkkeen tulkinnasta seuraavat ennakkoratkaisukysymykset:
 1. Onko valmistajan annettava asetuksen (EY) N:o 715/2007 6 artiklan 1 kohdan ensimmäisen virkkeen mukaisesti itsenäisille toimijoille toimitettavat tiedot muodossa, joka mahdollistaa niiden käsittelemisen sähköisesti?
 2. Onko kyseessä asetuksen (EY) N:o 715/2007 6 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä virkkeessä kielletty itsenäisten toimijoiden syrjintä, jos valmistaja ottaa tietopalvelujen tarjoajaa käyttämällä käyttöön uuden tiedotuskanavan alkuperäisten varaosien valtuutetuissa jälleenmyyntiliikkeissä ja korjaamoissa tapahtuvaa myyntiä varten?

[alkup. s. 3]

Perustelut:

- 1 A. Kantaja on moottoriajoneuvojen varaosien tukkukaupan alaa edustava yhdistys. Vastaaja on Etelä-Koreaan sijoittautunut moottoriajoneuvojen valmistaja. Vastaajan valmistamat ajoneuvot varustetaan valmistenumerolla. Vastaajan kanssa samaan konserniin kuuluvan yrityksen ylläpitämässä tietokannassa valmistenumeron alle on tallennettu kyseisessä ajoneuvossa käytettävät osat. Käyttäjät voivat tarkastella kulloisellakin valmistenumerolla tallennettuja tietoja internetportaalissa (KIA Global Service Way) maksua vastaan. Tämä lukuoikeus myönnetään sekä korjaamoille, joilla on sopimus

vastaajan kanssa, että itsenäisille toimijoille. Korjaamot voivat näin selvittää, mitä alkuperäisiä varaosia ne tarvitsevat ajoneuvon korjaamiseksi.

- 2 Kantaja katsoo, että vastaajan on annettava sille ja sen jäsenille pelkän yksittäistä hakua koskevan lukuoikeuden lisäksi mahdollisuus päästä sähköisesti valmistenumeroihin liittyviin tietoihin, jotta itsenäiset varaosien valmistajat voivat käsitellä tietoja ja korjaamoille voidaan asettaa saataville valmistenumeroon liittyviä vaihtoehtoisia varaosaluetteloita.
- 3 Kantaja on vaatinut, että vastaaja määrätään asettamaan sen ajoneuvoissa käytettävien osien tunnistetiedot itsenäisten toimijoiden saataville pyynnöstä sähköisessä muodossa automaattista tietojenkäsittelyä varten asianmukaista ja kohtuullista maksua vastaan.
- 4 Landgericht tuomitsi vastaajan vaatimusten mukaisesti [– –]. Vastaaja valitti kyseisestä tuomiosta. Kantaja hyväksyi ensimmäisen asteen tuomioistuimen tuomion sillä edellytyksellä, [**alkup. s. 4**] että tuomiolauselmasta jätetään pois ilmaus ”asianmukaista ja kohtuullista”. Muutoksenhakutuomioistuin hylkäsi kanteen [– –]. Revision-valituksessaan, johon muutoksenhakutuomioistuin antoi luvan ja jonka hylkäämistä vastaaja vaatii, kantaja toistaa muutoksenhakuasteessa esittämänsä vaatimukset.
- 5 B. Kantajan Revision-valituksen menestyminen riippuu moottoriajoneuvojen tyyppihyväksynnästä kevyiden henkilö- ja hyötyajoneuvojen päästöjen (Euro 5 ja Euro 6) osalta ja ajoneuvojen korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavien tietojen saatavuudesta annetun asetuksen (EY) N:o 715/2007 6 artiklan 1 kohdan ensimmäisen virkkeen tulkinnasta. Ennen kuin valituksesta päätetään, asian käsittelyä on tämän vuoksi lykättävä ja Euroopan unionin tuomioistuimelle on esitettävä SEUT 267 artiklan ensimmäisen kohdan b alakohdan ja kolmannen kohdan mukaisesti ennakkoratkaisupyyntö.
- 6 I. Muutoksenhakutuomioistuin piti kannetta perusteettomana ja totesi tältä osin seuraavaa:
- 7 Vastaaja ei ole rikkonut asetuksen (EY) N:o 715/2007 6 artiklan 1 kohdan ensimmäistä virkettä myöntäessään lukuoikeuden. Vastaaja antaa itsenäisille toimijoille – kuten kyseisessä säännöksessä edellytetään – pääsyn ajoneuvon korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittaviin tietoihin helposti ja nopeasti. Lukuoikeus täyttää myös vapaata ja standardoitua pääsyä koskevan edellytyksen. Kantaja ei siten voi vaatia, että sille annetaan tietokantaliittymän välityksellä pääsy raakadataan, jotta se voi lukea kaikkia tietoja ja käsitellä niitä automaattisen tietojenkäsittelyn keinoin. Valmistajan on taattava ainoastaan pääsy tietokantaan, minkä vastaaja on tehnyt myöntämällä lukuoikeuden. Itsenäisiä toimijoita ei näin ollen syrjitä. [**alkup. s. 5**]
- 8 II. Kanne on sopimattoman kilpailun estämisestä annetun lain (Gesetz gegen den unlauteren Wettbewerb, jäljempänä UWG) 8 §:n 1 momentin ensimmäisen virkkeen nojalla perusteltu, jos UWG:n vanhan version 4 §:n 11 kohdan tai 3a §:n,

luettuna yhdessä asetuksen (EY) N:o 715/2007 kanssa, rikkomisen edellytykset täyttyvät. Muutoksenhakutuomioistuin katsoi perustellusti, että kantajalla on asiavaltuus ja että asetuksen (EY) N:o 715/2007 6 artiklan 1 kohdan ensimmäinen virke on markkinakäyttämistä koskeva säännös (tästä B jakson II kohdan 1 ja 2 alakohta). Kantajan Revision-valituksen menestyminen riippuu siitä, onko asetuksen (EY) N:o 715/2007 6 artiklan 1 kohdan ensimmäistä virkettä tulkittava siten, että valmistajan on annettava itsenäisille toimijoille kyseisen säännöksen mukaisesti toimitettavat tiedot muodossa, joka mahdollistaa niiden käsittelemisen sähköisesti (ensimmäinen ennakkoratkaisukysymys, tästä B jakson II kohdan 3 alakohta). Revision-valituksen menestyminen riippuu lisäksi kyseisessä säännöksessä säädetyn syrjäntäkiellon laajuudesta (toinen ennakkoratkaisukysymys, tästä B jakson II kohdan 4 alakohta).

- 9 1. Revision-valituksessa ei riitauteta muutoksenhakutuomioistuimen käsitystä siitä, että kantajalla on UWG:n 8 §:n 3 momentin 2 kohdan nojalla asiavaltuus. Tähän arviointiin ei kohdistu Revision-menettelyssä epäilyjä.
- 10 2. Myös muutoksenhakutuomioistuimen asetuksen (EY) N:o 715/2007 6 artiklan 1 kohdan ensimmäisen virkkeen luonteesta UWG:n vanhan version 4 §:n 11 kohdassa tai 3a §:ssä tarkoitettuna markkinakäyttämistä sääntelevänä säännöksenä esittämä arviointi, joka Revision-valituksessa samoin hyväksytään kantajan kannalta edullisena, on perusteltu. Vastaaja väittää tuloksetta, että korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavien tietojen antamista koskevan velvollisuuden noudattaminen on yksin jäsenvaltion viranomaisten tehtävä ja ettei siitä voida lain rikkomista koskevan tunnusmerkistön avulla määrätä vilpillistä kilpailua koskevan lainsäädännön mukaisia seuraamuksia. Jäsenvaltion viranomaisten mahdollisuus määrätä seuraamuksia asetuksen rikkomisesta ei estä UWG:n 3a §:n soveltamista [– –]. **[alkup. s. 6]**
- 11 3. Kantajan Revision-valituksen menestyminen riippuu siitä unionin oikeuteen liittyvästä ja selvennystä kaipaavasta kysymyksestä, onko asetuksen (EY) N:o 715/2007 6 artiklan 1 kohdan ensimmäistä virkettä tulkittava siten, että valmistajan on annettava itsenäisille toimijoille kyseisen säännöksen mukaisesti toimitettavat tiedot muodossa, joka mahdollistaa niiden käsittelemisen sähköisesti (ensimmäinen ennakkoratkaisukysymys).
- 12 Asetuksen (EY) N:o 715/2007 6 artiklan 1 kohdan ensimmäisen virkkeen mukaan valmistajan on annettava standardoidun hakutoiminnon avulla itsenäisille toimijoille vapaa ja standardoitu pääsy ajoneuvon korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittaviin tietoihin verkkosivustojen kautta helposti ja nopeasti sekä tavalla, joka ei ole syrjivä verrattuna valtuutetuille jälleenmyyjille ja korjaamoille annettuihin mahdollisuuksiin tai myönnettyyn pääsyyn.
- 13 a) Asetuksen (EY) N:o 715/2007 6 artiklan rikkomisen ei ole – toisin kuin vastaaja katsoo – poissuljettua jo siksi, että asetuksen 10 artiklan mukaisesti annetussa EY-tyyppihyväksynnässä laillistetaan vastaajan käyttämä tietojärjestelmä.

- 14 aa) UWG:n vanhan version 4 §:n 11 kohdassa tai 3a §:ssä tarkoitetun markkinakäyttötymistä sääntelevän säännöksen rikkominen ei tule kyseeseen, kun toimivaltainen hallintoviranomainen on antanut pätevän hallintotoimen, jossa moitittu markkinakäyttötyminen sallitaan nimenomaisesti [–].
- 15 bb) Asetuksen (EY) N:o 715/2007 10 artiklan mukainen EY-tyyppihyväksyntä ei ole tässä mielessä kyseessä olevan markkinakäyttötymisen laillistava hallintotoimi. Tyyppihyväksynnän saamiseksi on asetuksen (EY) N:o 715/2007 6 artiklan 7 kohdan ensimmäisen virkkeen mukaan [**alkup. s. 7**] toimitettava todiste asetuksen noudattamisesta ajoneuvon korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavien tietojen saannin osalta. Näiden säännösten noudattamatta jättäminen ei kuitenkaan ole este hyväksynnän saamiselle, kuten ilmenee siitä seikasta, että kyseisen asetuksen 6 artiklan 7 kohdan toisen ja kolmannen virkkeen mukaan valmistaja voi antaa tämän todisteen kuuden kuukauden kuluessa päivästä, jona tyyppihyväksyntä annetaan. Jo tämä sääntely osoittaa, ettei EY-tyyppihyväksynnällä voi olla pääsyä koskevan velvollisuuden noudattamisen osalta laillistamisvaikutusta. Tällainen vaikutus on mahdoton myös, kun otetaan huomioon, että asetuksen (EY) N:o 692/2008 liitteessä XIV olevan 2.1 kohdan neljännen alakohdan mukaan tietokannan sisältöä on säännöllisesti päivitettävä tyyppihyväksynnän myöntämisen jälkeen.
- 16 b) Revision-valituksen menestyminen riippuu siihen kysymykseen annettavasta vastauksesta, onko vastaajan valitsema tapa myöntää pääsy tietoihin asetuksen (EY) N:o 715/2007 6 artiklan 1 kohdan ensimmäisen virkkeen mukainen.
- 17 aa) Muutoksenhakutuomioistuimien on katsonut, että vastaaja antaa asetuksen (EY) N:o 715/2007 6 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä virkkeessä tarkoitetulla tavalla itsenäisille toimijoille pääsyn ajoneuvon korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittaviin tietoihin verkkosivustojen kautta. Se asettaa mahdollisille käyttäjille verkkosivustollaan maksua vastaan käyttöön tietoportaalien, jossa voidaan ajoneuvon valmistenumero syöttämällä etsiä ajoneuvoja ja saada tietoa niiden alkuperäisistä varaosista. Tätä arviointia ei riitauteta Revision-valituksessa, eikä siinä ole havaittavissa oikeudellista virhettä.
- 18 bb) On epäselvää, antaako vastaaja asetuksen (EY) N:o 715/2007 6 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä virkkeessä tarkoitetulla tavalla standardoidun hakutoiminnon avulla vapaan ja standardoidun pääsyn näihin tietoihin. Tässä yhteydessä nousee esille unionin oikeuteen liittyvä kysymys, johon ei voida vastata kiistattomasti ja joka koskee sitä, onko asetuksen (EY) N:o 715/2007 6 artiklan 1 kohdan ensimmäistä virkettä tulkittava siten, että vastaajan on annettava [**alkup. s. 8**] tiedot itsenäisille toimijoille muodossa, joka mahdollistaa niiden käsittelemisen sähköisesti.
- 19 (1) Revision-valituksessa väitetään, että asetuksen (EY) N:o 715/2007 6 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä virkkeessä säädetyistä standardoitua hakutoimintoa koskevasta edellytyksestä voidaan päätellä, että tiedot on annettava

muodossa, joka mahdollistaa niiden käsittelemisen sähköisesti, ja ettei luku oikeuden myöntäminen kotisivuun riitä.

- 20 Standardoitu hakutoiminto tarkoittaa sananmukaisesti yhdenmukaisesti jäsenettyä käsittelyä. Verkkosivulla olevat tiedot voivat olla yhdenmukaisesti jäsenetysti käsiteltyjä myös silloin, jos ne eivät mahdollista niiden käsittelyä sähköisesti. Käsiteltävässä asiassa standardoitua hakutoimintoa koskeva edellytys siten täyttyy.
- 21 (2) Asetuksen (EY) N:o 715/2007 6 artiklan 1 kohdan toiseen virkkeeseen ja johdanto-osan kahdeksanteen perustelukappaleeseen sisältyvästä viittauksesta OASIS-formaattiin (Organization for the Advancement of Structured Information Standards) ei myöskään seuraa velvoitetta tietojen antamiseen muodossa, joka mahdollistaa niiden käsittelemisen sähköisesti.
- 22 Asetuksen (EY) N:o 715/2007 6 artiklan 1 kohdan toisen virkkeen mukaan saman kohdan ensimmäisen virkkeen mukaisesti standardoidun hakutoiminnon avulla saatavat tiedot on annettava OASIS-formaatin teknisten vaatimusten mukaisesti. Asetuksen (EY) N:o 715/2007 johdanto-osan kahdeksannen perustelukappaleen viidennen virkkeen mukaan on järkevää vaatia aluksi käyttämään OASIS-standardin muotoisia teknisiä eritelmiä.
- 23 Revision-valituksessa väitetään, että OASIS-formaatti edellyttää tietojenvaihtoa ja siten myös liityntää tietokantaan. Asiaa käsittelevä jaosto yhtyy sitä vastoin muutoksenhakutuomioistuimen näkemykseen, jonka mukaan OASIS ei koske tietojenvaihdon teknisiä näkökohtia ja [alkup. s. 9] OASIS ei etenkään määrää, että tietojenvaihdon on tapahduttava sähköisen liitynnän avulla.
- 24 OASIS-formaatissa on kyse valmistajan internetissä antamia tietoja koskevasta teknisestä eritelmästä. OASIS on laatinut metadatan terminologian, jotta tietyt tiedot (esimerkiksi polttoaineena käytettävästä bensiinistä tai dieselistä) ovat löydettävissä yhtenäisen käsitteen alla riippumatta siitä, minkä nimityksen valmistaja on valinnut. Asetuksen (EY) N:o 715/2007 6 artiklan 1 kohdan toisen virkkeen alaviitteessä mainitun OASIS-asiakirjan SC2-D5 7 kohdan 593 rivillä ja sitä seuraavalla rivillä todetaan tästä, että sitä koskevat yksityiskohdat, miten internetpalvelut toteutetaan ja miten viestit muotoillaan, välitetään ja miten niitä tulkitaan, eivät kuulu OASIS-eritelmän soveltamisalaan. OASIS-eritelmiä ei siten koske kysymystä siitä, onko tätä tarkoitusta varten varattava sähköinen liityntä.
- 25 (3) Asetuksen (EY) N:o 715/2007 johdanto-osan kahdeksannen perustelukappaleen ensimmäisestä virkkeestä ja asetuksen (EU) N:o 566/2011 johdanto-osan 12 perustelukappaleesta ei ilmene yksiselitteisiä viitteitä sähköistä käsiteltävyyttä koskevan vaatimuksen osalta.
- 26 Asetuksen (EY) N:o 715/2007 johdanto-osan kahdeksannen perustelukappaleen ensimmäisen virkkeen mukaan ajoneuvojen korjaamiseen tarvittavien tietojen rajoittamaton saatavuus teknisten tietojen hakemiseen soveltuvien standardoitujen hakukeinojen avulla sekä tehokas kilpailu ajoneuvojen korjaamiseen ja

huoltamiseen tarvittavien tietopalveluiden markkinoilla ovat tarpeen parannettaessa sisämarkkinoiden toimintaa, erityisesti tavaroiden vapaan liikkuvuuden, sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamista koskevan vapauden suhteen. Asetuksen (EU) N:o 566/2011 johdanto-osan 12 perustelukappaleessa todetaan, että jotta ajoneuvon korjaus- ja huoltotietopalveluiden markkinoilla varmistetaan tehokas kilpailu [**alkup. s. 10**] ja jotta voidaan selventää, että kyseisiin tietoihin kuuluvat myös tiedot, jotka on toimitettava muille riippumattomille toimijoille kuin korjaamoille, jolloin varmistetaan, että riippumattomat ajoneuvojen korjaus- ja huoltomarkkinat kokonaisuudessaan voivat kilpailla valtuutettujen jälleenmyyjien kanssa riippumatta siitä, antaako ajoneuvon valmistaja tällaiset tiedot valtuuttamilleen jälleenmyyjille ja korjaamoille suoraan, on tarpeen tehdä lisäselvennyksiä, jotka koskevat asetuksen (EY) N:o 715/2007 nojalla toimitettavien tietojen yksityiskohtia.

- 27 Näistä johdanto-osan perustelukappaleista voidaan ensinnäkin päätellä, ettei valmistajan velvollisuus antaa tietoja itsenäisille toimijoille rajoitu korjaamoihin vaan käsittää myös huoltotietopalvelut. Tästä ei kuitenkaan automaattisesti seuraa, että tiedot on annettava sellaisessa muodossa, joka mahdollistaa niiden käsittelemisen sähköisesti.
- 28 Toisaalta tietojen antaminen sellaisessa muodossa, joka mahdollistaa niiden käsittelemisen sähköisesti, vaikuttaa myönteisesti asetuksen (EY) N:o 715/2007 johdanto-osan kahdeksannen perustelukappaleen ensimmäisessä virkkeessä korostettuun sisämarkkinoiden toimintaan. Tällainen pääsy edistäisi myös asetuksen (EU) N:o 566/2011 johdanto-osan 12 perustelukappaleessa mainittua tavoitetta varmistaa tehokas kilpailu ajoneuvon korjaus- ja huoltotietopalveluiden markkinoilla. Nämä mainituissa asetusten johdanto-osan perustelukappaleissa ilmaistut tavoitteet puoltavat sitä, että valmistajan edellytetään antavan pääsyn tietoihin tavalla, joka mahdollistaa itsenäisten toimijoiden automaattiset tietojenkäsittelytoimet. [**alkup. s. 11**]
- 29 Myös Euroopan komissio puoltaa asetuksen (EU) N:o 566/2011 6 artiklan 1 kohdan ensimmäisen virkkeen asetuksen tavoitteeseen perustuvaa tulkintaa kannanotossaan, jonka se esitti 30.6.2014 kantajan Irlannin tasavaltaa vastaan vireille panemassa rikkomismenettelyssä (ENTR/B4/ES/ip – [2014]1214326). Siinä todetaan seuraavaa:
- ”In summary, the EU legislation on RMI implicitly mandates the access to vehicle component data to be provided in a way that allows for their automatic processing and facilitates the identification of alternative spare parts by independent operators, so that they can continue to provide competitive products and services to multi-brand and authorised repairers.”
- 30 Toisaalta komissio myöntää toisessa, 15.4.2015 päivätyssä kirjelmässään (GROW/G3/ES/ip – [2015] 1661999), että kyse on pelkästään implisiittisestä

velvollisuudesta antaa tiedot muodossa, joka mahdollistaa niiden käsittelemisen sähköisesti, mutta että tästä ei ole annettu nimenomaista sääntelyä:

”Furthermore, in the absence of definitions of the terms ‘readily accessible’ and ‘prompt manner’, there is no explicit requirement in the EU Regulations that the OBD and the RMI should be provided by vehicle manufacturers in such a way that the data can be ‘automatically processed’ by independent operators.”

- 31 (4) Revision-valituksessa väitetään lisäksi, ettei muutoksenhakutuomioistuin ole ottanut asetuksen (EY) N:o 715/2007 6 artiklan 1 kohdan ensimmäisen virkkeen tulkinnassa riittävästi huomioon asetuksen (EU) N:o 566/2011 johdanto-osan 18 perustelukappaleen merkitystä.
- 32 Asetuksen (EU) N:o 566/2011 johdanto-osan 18 perustelukappaleessa todetaan, että koska ajoneuvojen osia koskevien tietojen vaihtoa varten ei tällä hetkellä ole yhteistä jäseneltyä prosessia, on tarpeen laatia tällaista tietojen vaihtoa koskevia periaatteita. Siinä todetaan lisäksi, että Euroopan standardointikomitean (CEN) olisi laadittava vaihdettavien tietojen standardoitua muotoa koskeva yhteinen jäsenelty prosessi virallisesti ja että CENin työn pitäisi erityisesti tasapuolisesti kuvastaa ajoneuvojen valmistajien ja riippumattomien toimijoiden etuja [alkup. s. 12] ja tarpeita ja olisi tarkasteltava myös muita ratkaisuja, kuten avoimia tietomuotoja, jotka kuvaillaan hyvin määritellyllä metatietojoukolla nykyisen tietoteknisen infrastruktuurin mukauttamiseksi.
- 33 Kyseisestä johdanto-osan perustelukappaleesta ei voida päätellä, että asetuksen (EY) N:o 715/2007 6 artiklan 1 kohdan ensimmäisen virkkeen mukainen velvollisuus antaa tiedot on täytettävä asettamalla saataville sähköinen liityntä. Siitä pikemminkin ilmenee, että ajoneuvojen valmistajien ja riippumattomien toimijoiden välistä ajoneuvojen osia koskevien tietojen vaihtoa varten ei tällä hetkellä ole yhteistä jäseneltyä prosessia ja että on ensin tarpeen laatia tällaista tietojen vaihtoa koskevia periaatteita. Muutoksenhakutuomioistuin on lisäksi perustellusti katsonut, ettei tietojen vaihdon käsite kerro mitään tietojen vaihdon teknisistä yksityiskohdista.
- 34 (5) Asetuksen (EY) N:o 692/2008 liitteessä XIV olevan 2.1 kohdan toisesta alakohdasta ei voida – Revision-valituksessa esitetystä näkemyksestä poiketen – myöskään johtaa velvollisuutta antaa tiedot muodossa, joka mahdollistaa niiden käsittelemisen sähköisesti. Sen mukaan tiedot kaikista ajoneuvon osista on tarjottava saataville tietokannassa, joka on helposti riippumattomien toimijoiden saatavilla.
- 35 Siitä, että tiedot on tarjottava saataville ”tietokannassa”, ei voida päätellä, että – kuten Revision-valituksessa väitetään – pelkkä lukuoikeus tietokantaan ei riitä ja että on mahdollistettava sähköinen (yleinen) pääsy tietokantaan. Direktiiviin 96/9/EY (tietokantadirektiivi) sisältyvän tietokannan käsitteen oikeudellisen määritelmän huomioon ottaminen ei muuta tätä päätelmää. Sen 1 artiklan 2

kohdassa olevan määritelmän mukaan ”tietokannalla” tarkoitetaan teosten, tietojen tai muiden itsenäisten aineistojen kokoelmaa, jotka on järjestetty järjestelmällisellä tai menetelmällisellä tavalla ja johon ”elektronisesti tai muulla tavoin on mahdollistettu yksilöllinen pääsy”. [**alkup. s. 13**] Tästä ei ilmene, ettei kyseessä ole tietokanta, jos pääsy tietoihin on mahdollistettu yksinomaan lukuoikeuden avulla – kuten käsiteltävässä asiassa.

- 36 (6) Asetuksen (EY) N:o 692/2008 liitteessä XIV olevan 2.1 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäinen ja neljäs virke sekä mainitun 2.1 kohdan syntyhistoria voivat puhua sitä vastaan, että valmistaja on velvollinen antamaan tiedot muodossa, joka mahdollistaa niiden sähköisen käsittelyn.
- 37 Asetuksen (EY) N:o 692/2008 liitteessä XIV olevan 2.1 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen ja neljännen virkkeen sanamuodosta voidaan päätellä, että tiedot on annettava siten, että niitä voidaan katsella ja tulostaa mutta ei jäljentää tai julkaista uudelleen. Asetuksen (EY) N:o 692/2008 liitteessä XIV olevan 2.1 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen mukaan verkkosivustojen kautta tarjottavissa ajoneuvon OBD-järjestelmän ja ajoneuvon korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavissa tiedoissa on käytettävä vain avoimia teksti- ja kuvaformaatteja, joita voidaan katsella ja tulostaa vakiomallisilla valmisohjelmistoilla, jotka ovat vapaasti saatavilla, helppoja asentaa ja yhteensopivia yleisesti käytössä olevien tietokoneiden käyttöjärjestelmien kanssa. Saman alakohdan neljännen virkkeen mukaan tietojen jäljentämisestä tai uudelleenjulkaisemisesta on neuvoteltava suoraan asianomaisen valmistajan kanssa. Näissä säännöksissä ei mainita velvollisuutta antaa tiedot muodossa, joka mahdollistaa niiden sähköisen käsittelyn.
- 38 Asetuksen (EY) N:o 692/2008 liitteessä XIV olevan 2.1 kohdan syntyhistoria viittaa siihen, ettei tietoja tarvitse voimassa olevan lainsäädännön mukaan antaa muodossa, joka mahdollistaa niiden sähköisen käsittelyn. Asetusta (EU) N:o 566/2011 koskevan ensimmäisen, 4.2.2009 esitetyn ehdotuksen (ENTR.F1/KS D[2009]) mukaan asetuksen (EY) N:o 692/2008 liitteessä XIV olevan 2.1 kohdan loppuun oli tarkoitus lisätä kohta [**alkup. s. 14**], jonka mukaan raakadata (”raw data”) oli määrä asettaa saataville muodossa, joka mahdollistaa sen käsittelyn itsenäisten toimijoiden omissa järjestelmissä. Toisen, 23.3.2009 esitetyn ehdotuksen johdannossa todetaan, että tiettyjen ajoneuvojen osia koskeva raakadata kuuluu olennaisesti ajoneuvon korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittaviin tietoihin, joiden käyttö itsenäisten toimijoiden toimesta edellyttää, että nämä tiedot asetetaan saataville yhtenäisessä muodossa, joka mahdollistaa niiden automaattisen tietojenkäsittelyn itsenäisten toimijoiden omissa järjestelmissä. Asetusta (EU) N:o 566/2011 koskevan seuraavan, 1.7.2009 esitetyn ehdotuksen mukaan asetuksen (EY) N:o 692/2008 liitteessä XIV olevan 2.1 kohdan loppuun oli tarkoitus lisätä kohta, jonka mukaan raakadata (”raw data”) on asetettava saataville valikoimattomina tietoina (”bulk data”) koneellisesti luettavassa muodossa, jota voidaan käsitellä sähköisesti yleisesti saatavilla olevissa tietojenkäsittelyjärjestelmissä. Nämä säännökset ja näkökohdat, jotka koskivat tietojen asettamista saataville niiden sähköisen käsittelyn mahdollistavassa

muodossa, eivät kuitenkaan päätyneet asetuksen (EU) N:o 566/2011 lopulliseen versioon.

- 39 (7) Revision-valituksessa esitettyä asetuksen (EY) N:o 715/2007 6 artiklan 1 kohdan ensimmäisen virkkeen tulkintaa vastaan puhuu myös komission aikomus vahvistaa muutetussa tyyppihyväksyntää koskevassa puiteasetuksessa velvoite antaa tiedot koneellisesti luettavien tietueiden muodossa, joka mahdollistaa niiden sähköisen käsittelyn (ks. 15.12.2017 esitetyn ehdotuksen 65 artiklan 1 kohta). Tässä kyse voi olla uuden velvollisuuden asettamisesta eikä olemassa olevan velvollisuuden selventämisestä.
- 40 (8) Kun tietojen antamisen tavasta ei ole annettu yksiselitteistä sääntelyä, asetuksen (EY) N:o 715/2007 6 artiklan 1 kohdan merkityksen ja tavoitteen vuoksi sen tulkintaan liittyy riittävästi epävarmuutta, jotta Euroopan unionin tuomioistuimen on selvennettävä ensimmäistä ennakkoratkaisukysymystä. **[alkup. s. 15]**
- 41 4. Selvennystä tarvitaan lisäksi asetuksen (EY) N:o 715/2007 6 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä virkkeessä säädetyn syrjintäkiellon laajuuden osalta (toinen ennakkoratkaisukysymys).
- 42 Mainitun säännöksen mukaan valmistajan on annettava itsenäisille toimijoille tässä säännöksessä säädetty pääsy ajoneuvon korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittaviin tietoihin tavalla, joka ei ole syrjivä verrattuna valtuutetuille jälleenmyyjille ja korjaamoille annettuihin mahdollisuuksiin tai myönnettyyn pääsyyn.
- 43 a) Muutoksenhakutuomioistuin on katsonut, ettei itsenäisiä toimijoita syrjitä vastaajan käyttöön ottamassa tietojärjestelmässä, koska vastaaja asettaa sopimuskorjaamoilleen samoin kaikki tiedot saataville maksua vastaan antamalla niille lukuoikeuden KIA Global Service Way -järjestelmään.
- 44 Revision-valituksessa todetaan tästä, että vastaaja antaa alkuperäisosien luettelonsa käyttöön LexCom-yritykselle, joka antaa itsenäisille korjaamoille mahdollisuuden etsiä vastaajan alkuperäisiä varaosia ajoneuvon valmistenumeron avulla partslink24-internetportaalissaan. Itsenäiset toimijat asetetaan näin kantajan mukaan välillisesti epäedullisempaan asemaan, koska partslink24-portaalin tarjonnasta voidaan hankkia yksinomaan valtuutettujen jälleenmyyjien myymiä alkuperäisiä varaosia ja vastaajan jakelijoille annetaan tällä tavalla kilpailuetua.
- 45 Revision-valitukseen toimitetussa vastauksessa todetaan tästä, että LexCom-yritys ainoastaan auttaa vastaajan alkuperäisten varaosien jakelussa ja että sillä on siksi toisenlainen tehtävä kuin valtuutetuilla jälleenmyyjillä ja korjaamoilla, joihin nähden itsenäisiä toimijoita ei voida syrjiä. **[alkup. s. 16]**
- 46 b) Esille tulee näin unionin oikeuden näkökulmasta selvennystä kaipaava kysymys siitä, onko kyseessä asetuksen (EY) N:o 715/2007 6 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä virkkeessä kielletty itsenäisten toimijoiden syrjintä, jos valmistaja

ottaa käyttöön tietopalvelujen tarjoajaa käyttämällä uuden tiedotuskanavan alkuperäisten varaosien valtuutetuissa jälleenmyyntiliikkeissä ja korjaamoissa tapahtuvaa myyntiä varten.

- 47 aa) Asetuksen (EY) N:o 715/2007 6 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä virkkeessä säädetyn syrjäntäkiellon tarkoituksena on estää itsenäisten toimijoiden asettaminen epäedullisempaan asemaan valtuutettuihin jälleenmyyjiin ja korjaamoihin nähden ajoneuvon korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavien tietojen antamisessa. Tästä syystä muutoksenhakutuomioistuinta ei voida moittia siitä, että se on katsonut, ettei kantajan jäseniä aseteta epäedullisempaan asemaan sellaisiin jälleenmyyjiin ja korjaamoihin nähden, jotka ovat sopimussuhteessa vastaajan kanssa, antamalla tietokanta LexComin käyttöön. Kantaja ei ole väittänyt, että valtuutetut jälleenmyyjät ja korjaamot saavat LexComin tarjoaman tietojärjestelmän kautta enemmän tai parempia tietoja kuin itsenäiset toimijat voivat saada vastaajan järjestelmässä.
- 48 bb) Epäselvää on sitä vastoin se, kielletäänkö asetuksen (EY) N:o 715/2007 6 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä virkkeessä myös sellainen itsenäisten toimijoiden asettaminen epäedullisempaan asemaan valtuutettuihin jälleenmyyjiin ja korjaamoihin nähden, joka on seurausta siitä, että valmistaja ottaa käyttöön tietopalvelujen tarjoajaa käyttämällä uuden tiedotuskanavan alkuperäisten varaosien myyntiä varten. Asiaa käsittelevän jaoston näkemyksen mukaan syrjäntäkielto rajoittuu kuitenkin siihen, että itsenäisille toimijoille annetaan samanlainen pääsy tietoihin kuin valtuutetuille jälleenmyyjille ja korjaamoille. Revision-valituksessa moitittu tietopalvelujen tarjoajan käyttäminen on sitä vastoin itsenäisille toimijoille ja [alkup. s. 17] valtuutetuille jälleenmyyjille ja korjaamoille annettavien tietojen osalta neutraali jakeluorganisaation toimenpide, joka ei siksi kuulu asetuksen (EY) N:o 715/2007 6 artiklan 1 kohdan ensimmäiseen virkkeeseen sisältyvän syrjäntäkiellon piiriin.

[— —]